

Kūrybinio bendradarbiavimo sutartis

2016 m. balandžio 26 d.

M. BS-T-004

Odesos A.V. Neždanovos Nacionalinė muzikos akademija (Odesa, Ukraina), atstovaujama Akademijos rektoriaus prof. **Oleksandro Viktorovičiaus Sokolo**, veikiančio Akademijos Statuto pagrindais ir Klaipėdos universitetas (Lietuvos Respublika), atstovaujamas rektoriaus prof. **Eimučio Juzeliūno**, veikiančio pagal Universiteto Statutą, toliau vadinami Šalimis, siekdamos skatinti humanitarinius, kultūrinius ir informacinius ryšius tarp abiejų kūrybinių institucijų, sudaro šią sutartį.

Sutarties turinys

Sutarties objektas yra partnerystės plėtra kultūros, mokslo, švietimo ir mokslinių tyrimų veiklos srityse.

Šalys sutaria:

Punktas 1

Šalys prisidės prie bendradarbiavimo plėtojimo tarp institucijų kultūros, mokslo, švietimo, mokslinių tyrimų srityse, sieks išplėsti ryšius su visuomeninėmis organizacijomis, įskaitant jaunimo asociacijas ir kūrybines sąjungas.

Punktas 2

Šalys prisidės prie teorinio ir praktinio profesinio mokymo kokybės kėlimo. Abipusiu pagrindu skatins pasikeitimą dėstytojais, profesoriais, seminarais, meistriškumo kursais, realizuos abipuses konsultacijas konkrečiomis temomis.

Punktas 3

Šalys sieks kurti naujus mokymo būdus, keistis naujais progresyviais pasiekimais ir organizuoti dalyvavimą mokymuose / seminaruose metodikos ir naujo požiūrio į meną temomis.

Punktas 4

Šalys skatins ir koordinuos tarpusavio institucijų mainus konkrečiu studentų, magistrantų, doktorantų, mokslininkų skaičiumi, specialių disciplinų tyrimus Šalių padaliniuose.

Punktas 5

Šalių abipusiu susitarimu bus skatinamas abiejų tautų istorinių ir kultūrinių kursų realizavimas abiejų šalių universitetuose. Šiuo tikslu atitinkami specialistai bus kviečiami vesti paskaitas, seminarus, pamokas ar realizuoti kitą veiklą. Specialistų kvietimo sąlygos bus papildomai apibrėžtos abiejų suinteresuotų Šalių kiekvienu konkrečiu atveju.

Punktas 6

Šalys reguliariai informuos viena kitą apie svarbias ir aktualias tarptautines konferencijas bei seminarus, vykstančius jų šalyse kultūros, mokslo ir švietimo srityse bei skatins kitos šalies atstovų dalyvavimą šiuose renginiuose.

Punktas 7

Šalys sudarys galimybes lengviau įgyvendinti teminius simpoziumus ir apskritojo stalo diskusijas, kūrybines studijas, švietimo ir metodinius seminarus, konferencijas, simpoziumus.

Punktas 8

Visa ši veikla rengiama viso magistrantų ir doktorantų studijų laikotarpiu konkrečiame universitete.

Punktas 9

Šalys sutinka planuoti veikas pagal Erasmus + programą, skatinti abipusį susidomėjimą šios programos galimybėmis.

Finansinės sąlygos

Finansinės ir kitos sąlygos, taip pat abiejų suinteresuotų Šalių bendradarbiavimo realizavimo planai, terminai bei tvarka bus aptariami atskiruose susitarimuose, kur visi finansiniai ir teisiniai įsipareigojimai bus įvertinami ir nustatomi pagal Šalių finansines galimybes.

Sutarties nutraukimas

Sutartis galioja 5 metus ir įsigalios nuo jos pasirašymo dienos. Ji pratęsiama galioti toliau tam pačiam terminui, jeigu nė viena iš šalių nepareiškia pageidavimo jo nutraukti. Kitu atveju šalys privalo informuoti viena kitą rašytine forma apie ketinimą nutraukti sutartį iš anksto, prieš 6 mėnesius iki jos galiojimo pabaigos.

Arbitražas

Visi ginčai ir nesutarimai, galintys kilti šios Sutarties vykdymo laikotarpiu, turėtų būti sprendžiami tik derybų tarp abiejų Šalių keliu.

Baigiamosios sąlygos

Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, kiekviena ukrainiečių ir lietuvių kalbomis. Jie abu turi tą pačią galią.

Šalių rekvizitai:

Odesos A.V. Neždanovos
Nacionalinė muzikos akademija
Novoselskogo 63
65023 Odesa, Ukraina
El. p.: odma_n@list.ru

Rektorius

Oleksandr SOKOL



Klaipėdos universitetas
Herkaus Manto g. 84,
LT – 92294, Klaipėda
Lietuva
El. p. rektorius@ku.lt

Rektorius

Eimutis JUZELIUNAS



Договір про творчу співпрацю

26 квітня 2016 р.

Одеська національна музична академія імені А. В. Нежданової (Одеса, Україна) в особі ректора Академії, професора **Олександра Вікторовича СОКОЛА**, що діє на підставі статуту, і Клайпедського університету (Республіка Литва) в особі ректора, професора **Еймутіс Юзелюнас**, діючого на підставі університетського статуту, названі далі як Сторони, які хочуть розвивати гуманітарні науки, культурні та інформаційні зв'язки між творчими вищими навчальними закладами, укладають наступні положення в цьому Договорі.

Предмет Договору

Предметом цього Договору є розвиток партнерства між Сторонами у сфері культури, науки, освіти та науково-дослідницької діяльності.

Сторони приймають наступне:

Пункт 1

Сторони будуть сприяти розвитку зв'язків між вищими навчальними закладами в сфері культури, науки, освіти, наукових досліджень і розширенню контактів між творчими колективами, молодіжними товариствами та творчими спілками.

Пункт 2

Сторони будуть сприяти підняттю рівня теоретичної і практичної цінності професійної освіти за допомогою міжнародного співробітництва. На взаємній основі, Сторони будуть стимулювати інтерес до обміну лекторами, професорами, викладачами, а також до організації взаємних консультацій з провідних мистецьких тем.

Пункт 3

Сторони спрямовані на розвиток нових шляхів у навчанні, обмін новими прогресивними досягненнями в інформаційних полях та на організацію участі в тренінгах / семінарах з методик і нових підходів у мистецтві.

Пункт 4

Сторони заохочуватимуть обмін скоординованим числом студентів, магістрантів, докторантів і науковців в галузі освіти, навчання і стажування зі спеціальних дисциплін в вищих навчальних закладах Сторін.

Пункт 5

Сторони заохочуватимуть на взаємній основі реалізацію історичних і культурних курсів обох країн в вищих навчальних закладах обох країн. З цією метою, відповідні фахівці будуть запрошені для читання лекцій, семінарських занять і проведення інших заходів. Умови запрошення фахівців будуть додатково визначені в кожному конкретному випадку зацікавленими Сторонами.

Пункт 6

Сторони будуть регулярно інформувати одна одну про міжнародні культурні, наукові і освітні конференції та семінари, що відбуваються в їх країнах, які є актуальними для обох країн, і заохочувати участь представників з кожної Сторони.

Пункт 7

Сторони сприятимуть реалізації тематичних симпозіумів, теоретичних і навчально-методичних онлайн-семінарів, конференцій.

Пункт 8

Сторони сприятимуть підготовці магістерських та докторських дисертацій студентами та науковцями вищих навчальних закладів обох Сторін.

Пункт 9

Сторони погоджуються планувати і діяти відповідно до Еразмус + програми, що повинно сприяти реалізації взаємних інтересів.

Фінансові умови

Фінансові та інші умови, також умови реалізації домовленостей будуть узгоджені через взаємні консультації між зацікавленими Сторонами з подальшим укладенням окремого Договору, в якому всі закріплені фінансові та юридичні права і обов'язки та враховуються фінансові можливості для обох Сторін.

Порядок припинення дії

Договір діятиме протягом 5-ти років і вступить в силу з дня підписання та продовжується на подальший термін, якщо одна з сторін не виявить ініціативу його припинення. Сторони повинні інформувати одна одну в письмовій формі про припинення дії Договору заздалегідь, за півроку до закінчення термінів.

Порядок вирішення спорів

Всі суперечки і труднощі Сторін, які можуть з'явитися в ході виконання цього Договору, повинні бути вирішені тільки шляхом переговорів.

Прикінцеві положення

Договір складається з двох примірників, кожен українською та литовською мовами, і всі тексти мають однакову силу.

Юридичні адреси сторін:

Одеська національна музична
академія імені А.В.Нежданової
Вул. Новосельського, 63
65023, м. Одеса, Україна
e-mail: odma.n@list.ru



Ректор
О. В. СОКОЛ

Клайпедський університет
(Литовська Республіка)
Вул. Геркаус Манто. 84,
LT – 92294, Клайпеда
Литва



Ректор
Э. ЮЗЕЛЮНАС